

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

2 DÉCEMBRE 2003

Proposition de loi modifiant plusieurs lois électorales, en vue d'accorder le droit de vote aux Belges qui résident à l'étranger

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME VAN DE CASTEELE ET CONSORTS

A) Insérer un chapitre VI (nouveau), rédigé comme suit :

« Chapitre VI. — Modifications du Code électoral

Art. 11. — L'article 180, alinéa 2, du Code électoral, est remplacé par la disposition suivante :

« Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} s'inscrivent comme électeur dans la commune belge où elles sont nées, si celle-ci se situe en Belgique, dans la dernière commune où elles étaient inscrites avant leur départ pour l'étranger, ou dans la commune où elles désignent un mandataire en application de l'article 180quater. Si aucun des critères précités n'est applicable, elles s'inscrivent dans la commune belge de leur choix. »

Voir:

Documents du Sénat:

3-297 - 2003-2004:

N° 1: Proposition de loi de M. Coveliers.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

2 DECEMBER 2003

Wetsvoorstel tot wijziging van verscheidene kieswetten, om stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW VAN DE CASTEELE C.S.

A) Een hoofdstuk VI (nieuw) invoegen, luidende :

« Hoofdstuk VI. — Wijzigingen aan het Kieswetboek

Art. 11. — Artikel 180, tweede lid, van het Kieswetboek, wordt vervangen als volgt :

« De in het eerste lid bedoelde personen worden ingeschreven als kiezer in de Belgische gemeente waar zij geboren zijn zo deze in België gelegen is ofwel in de gemeente waar zij het laatst voor hun vertrek naar het buitenland ingeschreven waren ofwel in de gemeente waar zij zoals voorzien in artikel 180quater een gevolmachtigde aanduiden. Indien geen van deze criteria toepasbaar is worden zij ingeschreven in de Belgische gemeente van hun keuze. »

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-297 - 2003-2004:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Coveliers.

Art. 12. — Dans le texte néerlandais de l'article 180septies, § 1^{er}, 2^o, du même code, le mot « gekozen » est remplacé par le mot « overeenstemmende ».

B) Renumeroter le chapitre VI proposé, qui devient le chapitre VII, et les articles 11 et 12 proposés qui deviennent les articles 13 et 14.

Justification

Lors de l'élection de la Chambre et du Sénat, on a constaté qu'une concentration éventuelle des votes des Belges à l'étranger dans certains cantons, comme celui de Lennik, pouvait provoquer un glissement important des voix entre les partis et les groupes linguistiques. Une meilleure répartition des votes des Belges à l'étranger sur l'ensemble des communes est donc nécessaire. C'est d'autant plus vrai pour les élections régionales qu'une grande majorité des votes risquent d'être émis dans la Région de Bruxelles-Capitale. C'est pourquoi l'on propose d'adapter le Code électoral de manière telle que si la personne a un lien avec une commune belge, notamment parce qu'elle y est née, qu'elle y a habité jusqu'avant son départ à l'étranger, ou qu'elle a donné procuration à une personne habitant cette commune, l'inscription devra avoir lieu dans cette dernière. L'électeur a le choix entre ces diverses possibilités. Ce n'est que si aucun des liens précités n'existe que le Belge résidant à l'étranger pourra choisir la commune où il souhaite voter.

N^o 2 DE MM L. VANDENBERGHE

Art. 2

À l'article 26bis, alinéa 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Avant le 1^o proposé, insérer un 1^o (nouveau), rédigé comme suit :

« 1^o à l'article 180 de remplacer, les mots « de leur choix » par les mots « où ils étaient inscrits aux registres de la population ou dans la commune belge où ils sont nés. Les Belges qui n'ont jamais été inscrits dans une commune ne peuvent s'inscrire que dans une des dix-neuf communes bruxelloises. »

B) Après le 1^o (nouveau), renuméroté le 1^o proposé, qui devient le 2^o, et insérer un 3^o et un 4^o (nouveaux), rédigés comme suit :

« 3^o de compléter l'article 180bis, § 2, alinéa 1^{er}, par les mots « sans préjudice des dispositions de l'article 180 »;

4^o de compléter l'article 180bis, § 3, par la disposition suivante : « Les deux documents doivent être

Art. 12. — In Artikel 180septies, § 1, 2^o wordt in de Nederlandse tekst het woord « gekozen » vervangen door het woord « overeenstemmende ».

B) Het voorgestelde hoofdstuk VI hernoemen tot hoofdstuk VII en de voorgestelde artikelen 11 en 12 tot artikelen 13 en 14.

Verantwoording

Bij de verkiezingen voor Kamer en Senaat heeft men vastgesteld dat een mogelijke concentratie aan stemmen van Belgen in het buitenland in sommige kantons, zoals bijvoorbeeld in het kanton Lennik, een belangrijke verschuiving van stemmen kan teweegbrengen tussen de partijen en taalgroepen. Er is daarom een betere spreiding nodig van de stemmen van Belgen in het buitenland over alle gemeenten. Dit geldt des te meer voor de regionale verkiezingen. Het risico bestaat immers dat een grote meerderheid van stemmen worden uitgebracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Vandaar dat voorgesteld wordt het Kieswetboek aan te passen in de zin dat indien er een band bestaat met een Belgische gemeente namelijk omdat men er geboren is of men er tot voor het vertrek naar het buitenland gewoond heeft of men er aan iemand uit die gemeente een volmacht verleend, de inschrijving in die gemeente dient te gebeuren. De kiezer heeft hiertussen de keuze. Slechts indien er geen enkele van voormelde banden bestaat kan de Belg verblijvende in het buitenland de gemeente kiezen waar hij zijn stem wenst uit te brengen.

Annemie VAN DE CASTEELE.
Jeannine LEDUC.
Hugo COVELIERS.
Stefaan NOREILDE.

Nr. 2 VAN DE HEER L. VANDENBERGHE

Art. 2

In het voorgestelde artikel 26bis, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) Voor het voorgestelde 1^o, een 1^o (nieuw) invoegen, luidende :

« 1^o moeten in artikel 180, de woorden « van hun keuze » weggelaten worden en worden vervangen door de woorden « waar ze in het bevolkingsregister waren ingeschreven of de Belgische gemeente waar ze geboren zijn. Belgen die nooit in een gemeente zijn ingeschreven kunnen zich enkel laten inschrijven in één van de 19 Brusselse gemeenten. »

B) Na het voorgestelde 1^o (nieuw), het voorgestelde 1^o hernoemen tot 2^o en een 3^o (nieuw) en 4^o (nieuw) invoegen.

« 3^o moet artikel 180bis § 2, eerste lid, worden aangevuld met de woorden « onverminderd de bepalingen in artikel 180 »;

4^o moet artikel 180bis § 3, worden aangevuld als volgt : « Beide formulieren moeten worden ingediend

déposés dans la langue de la région linguistique de la commune où le Belge résidant à l'étranger est habilité à émettre son suffrage. »

C) Renuméroter les points 2^o à 10^o proposés, qui deviennent les points 5^o à 13^o.

Justification

Le présent amendement vise à éviter que le Belge résidant à l'étranger ne puisse s'inscrire dans n'importe quelle commune. Il paraît indiqué qu'il s'inscrive dans une commune avec laquelle l'existence d'un lien peut être établie.

C'est possible si l'intéressé s'inscrit dans la commune où il était inscrit aux registres de la population. Une autre possibilité est de s'inscrire dans la commune où l'on est né.

Si une personne résidant à l'étranger n'est pas née dans une commune belge et qu'elle n'a jamais été inscrite aux registres de la population d'une commune belge, elle ne pourra s'inscrire en tant qu'électeur que dans une des dix-neuf communes bruxelloises.

Le présent amendement prévoit également que les conditions susvisées doivent être remplies pour qu'une personne puisse être considérée comme électeur admis à voter dans une commune.

Pour que la législation linguistique soit respectée, il est prévu que les formulaires de demande doivent être rédigés dans la langue de la région linguistique où le Belge résidant à l'étranger a le droit d'émettre son suffrage, le but étant surtout d'éviter les discussions sur la validité des demandes et un refus éventuel des administrations communales d'inscrire ces personnes au registre des électeurs.

N^o 3 DE M. L. VANDENBERGHE

Art. 3

À l'article 20^{ter}, alinéa 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Après le 1^o proposé, insérer un 2^o (nouveau), rédigé comme suit :

« 2^o à l'article 180, de remplacer les mots « de leur choix » par les mots « où ils étaient inscrits aux registres de la population ou dans la commune belge où ils sont nés. Les Belges qui n'ont jamais été inscrits dans une commune ne peuvent s'inscrire que dans une des dix-neuf communes bruxelloises ».

B) Renuméroter le 2^o proposé, qui devient le 3^o, et insérer un 4^o et un 5^o (nouveaux), rédigés comme suit :

« 4^o de compléter l'article 180bis, § 2, alinéa 1^{er} par les mots « sans préjudice des dispositions de l'article 180 »;

5^o de compléter l'article 180bis, § 3, par la disposition suivante : « Les deux documents doivent être déposés dans la langue de la région linguistique de la commune où le Belge résidant à l'étranger est habilité à émettre son suffrage. »

in de taal van het taalgebied van de gemeente waar de in het buitenland verblijvende Belg gerechtigd is zijn stem uit te brengen. »

C) Het voorgestelde 2^o tot 10^o hernoemen tot 5^o tot 13^o.

Verantwoording

Via dit amendement wordt vermeden dat de in het buitenland verblijvende Belg zich in gelijk welke gemeente kan inschrijven. Het lijkt aangewezen dat deze persoon zich inschrijft in een gemeente waarmee een band kan aangetoond worden.

Dit kan door zich in te schrijven in de gemeente waar hij was ingeschreven in het bevolkingsregister. Een andere mogelijkheid is zich in te schrijven in de gemeente waar men geboren is.

Indien een in het buitenland verblijvende persoon niet in een Belgische gemeente is geboren en nooit in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente is ingeschreven, kan hij zich enkel als kiezer laten registreren in één van de 19 Brusselse gemeenten.

Dit amendement stelt nog eens dat de bovenstaande voorwaarden moeten vervuld zijn om als stemgerechtigde kiezer in een gemeente te worden beschouwd.

Om de taalwetgeving te respecteren wordt gevraagd dat de aanvraagformulieren worden opgesteld in de taal van het taalgebied waar de in het buitenland verblijvende Belg gerechtigd is zijn stem uit te brengen. Dit vooral met het oog op het vermijden van discussies over de geldigheid van de aanvragen en de eventuele weigering van gemeentebesturen om deze personen op te nemen in het kiesregister.

Nr. 3 VAN DE HEER L. VANDENBERGHE

Art. 3

In het voorgestelde artikel 20^{ter}, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) Na het voorgestelde 1^o, een 2^o (nieuw) invoegen, luidende :

« 2^o moeten in artikel 180, de woorden « van hun keuze » worden vervangen door de woorden « waar ze in het bevolkingsregister waren ingeschreven of de Belgische gemeente waar ze geboren zijn. Belgen die nooit in een gemeente zijn ingeschreven kunnen zich enkel laten inschrijven in één van de 19 Brusselse gemeenten. »

B) Het voorgestelde 2^o hernoemen tot 3^o en een 4^o (nieuw) en 5^o (nieuw) invoegen, luidende :

« 4^o moet artikel 180bis § 2, worden aangevuld met de woorden « onverminderd de bepalingen in artikel 180 »;

5^o moet artikel 180bis § 3, worden aangevuld als volgt : « Beide stukken moeten worden ingediend in de taal van het taalgebied van de gemeente waar de in het buitenland verblijvende Belg gerechtigd is zijn stem uit te brengen. »

C) Renumeroter les points 3^o à 11^o proposés, qui deviennent les points 6^o à 14^o.

Justification

Voir la justification de l'amendement n^o 2 de M. Lionel Vandenberghe.

N^o 4 DE M. L. VANDENBERGHE

Art. 5

À l'article 48bis, alinéa 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Après le 1^o proposé, insérer un 2^o (nouveau), rédigé comme suit :

« 2^o à l'article 180, de remplacer les mots « de leur choix » par les mots « où ils étaient inscrits aux registres de la population ou dans la commune belge où ils sont nés. Les Belges qui n'ont jamais été inscrits dans une commune ne peuvent s'inscrire que dans une des dix-neuf communes bruxelloises. »

B) Renumeroter le 2^o proposé, qui devient le 3^o, et insérer un 4^o et un 5^o (nouveaux), rédigés comme suit :

« 4^o de compléter l'article 180bis, § 2, par les mots « sans préjudice des dispositions de l'article 180 »;

5^o de compléter l'article 180bis, § 3, par la disposition suivante : « Les deux documents doivent être déposés dans la langue de la région linguistique de la commune où le Belge résidant à l'étranger est habilité à émettre son suffrage. »

C) Renumeroter les points 3^o à 11^o proposés, qui deviennent les points 6^o à 14^o.

Justification

Voir la justification de l'amendement n^o 2 de M. Lionel Vandenberghe.

N^o 5 DE M. L. VANDENBERGHE

Art. 8

À l'article 5, alinéa 2, proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Avant le 1^o proposé, insérer un 1^o (nouveau), rédigé comme suit :

« 1^o à l'article 180 de remplacer, les mots « de leur choix » par les mots « où ils étaient inscrits aux registres de la population ou dans la commune belge où ils

C) Het voorgestelde 3^o tot 11^o henummeren tot 6^o tot 14^o.

Verantwoording

Zie amendement nr. 2 van de heer Lionel Vandenberghe.

Nr. 4 VAN DE HEER L. VANDENBERGHE

Art. 5

In het voorgestelde artikel 48bis, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) Na het voorgestelde 1^o, een 2^o (nieuw) invoegen, luidende :

« 2^o moeten in artikel 180, de woorden « van hun keuze » worden vervangen door de woorden « waar ze in het bevolkingsregister waren ingeschreven of de Belgische gemeente waar ze geboren zijn. Belgen die nooit in een gemeente zijn ingeschreven kunnen zich enkel laten inschrijven in één van de 19 Brusselse gemeenten. »

B) Het voorgestelde 2^o henummeren tot 3^o en een 4^o (nieuw) en 5^o (nieuw) invoegen, luidende :

« 4^o moet artikel 180bis § 2, worden aangevuld met de woorden « onverminderd de bepalingen in artikel 180 »;

5^o moet artikel 180bis § 3, worden aangevuld als volgt : « Beide stukken moeten worden ingediend in de taal van het taalgebied van de gemeente waar de in het buitenland verblijvende Belg gerechtigd is zijn stem uit te brengen. »

C) Het voorgestelde 3^o tot 11^o henummeren tot 6^o tot 14^o.

Verantwoording

Zie amendement nr. 2 van de heer Lionel Vandenberghe.

Nr. 5 VAN DE HEER L. VANDENBERGHE

Art. 8

In het voorgestelde artikel 5, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) Voor het voorgestelde 1^o, een 1^o (nieuw) invoegen, luidende :

« 1^o moeten in artikel 180, de woorden « van hun keuze » weggelaten worden en worden vervangen door de woorden « waar ze in het bevolkingsregister

sont nés. Les Belges qui n'ont jamais été inscrits dans une commune ne peuvent s'inscrire que dans une des dix-neuf communes bruxelloises. »

B) Après le 1^o nouveau, renuméroté le 1^o proposé, qui devient le 2^o, et insérer un 3^o et un 4^o (nouveaux), rédigés comme suit :

« 3^o de compléter l'article 180bis, § 2, alinéa 1^{er}, par les mots « sans préjudice des dispositions de l'article 180 »;

« 4^o de compléter l'article 180bis, § 3, par la disposition suivante: « Les deux documents doivent être déposés dans la langue de la région linguistique de la commune où le Belge résidant à l'étranger est habilité à émettre son suffrage. »

C) Renumeroter les points 2^o à 10^o proposés, qui deviennent les points 5^o à 13^o.

Justification

Voir amendement n^o 2 de M. Lionel Vandenberghe.

N^o 6 DE M. BROTCORNE

A) Insérer un chapitre VI (nouveau), rédigé comme suit :

« Chapitre VI. — Modifications du Code électoral

Art. 11 (nouveau). — Il est inséré, au titre IVbis du Code électoral, un chapitre III intitulé: « De la liste des électeurs résidant à l'étranger » et comprenant un article 180octies, rédigé comme suit :

« Art. 180octies. — § 1^{er}. Le ministère des Affaires étrangères est tenu de délivrer des exemplaires ou des copies de la listes des électeurs résidant à l'étranger, dès que cette liste est établie, aux personnes agissant au nom d'un parti politique, qui en font la demande par lettre recommandée adressée au ministre des Affaires étrangères au plus tard quatre semaines avant la date de l'élection.

Chaque parti politique peut obtenir deux exemplaires ou copies de cette liste à titre gratuit, pour autant qu'il dépose une liste de candidats pour l'élection concernée.

La délivrance aux personnes visées à l'alinéa 1^{er} d'exemplaires ou de copies supplémentaires est faite contre paiement du prix coûtant à déterminer par le ministère des Affaires étrangères.

Si le parti politique ne présente pas de listes de candidats, il ne peut faire usage de la liste des élec-

waren ingeschreven of de Belgische gemeente waar ze geboren zijn. Belgen die nooit in een gemeente zijn ingeschreven kunnen zich enkel laten inschrijven in één van de 19 Brusselse gemeenten. »

B) Na het voorgestelde 1^o (nieuw), 1^o wordt hernoemd tot 2^o, een 3^o (nieuw) en 4^o (nieuw) invoegen :

« 3^o moet artikel 180bis, § 2, eerste lid, worden aangevuld met de woorden « onverminderd de bepalingen in artikel 180 »;

« 4^o moet artikel 180bis, § 3, worden aangevuld als volgt: « Beide formulieren moeten worden ingediend in de taal van het taalgebied van de gemeente waar de in het buitenland verblijvende Belg gerechtigd is zijn stem uit te brengen. »

C) Het voorgestelde 2^o tot 10^o hernoemen tot 5^o tot 13^o.

Verantwoording

Zie amendement nr. 5 van de heer Lionel Vandenberghe.

Nr. 6 VAN DE HEER BROTCORNE

A) Een hoofdstuk VI (nieuw) invoegen, luidende :

« Hoofdstuk VI. — Wijzigingen aan het Kieswetboek

Art. 11 (nieuw). — In titel IVbis van het Kieswetboek wordt een hoofdstuk III ingevoegd onder het opschrift « Lijst van de kiezers die in het buitenland verblijven », luidende als volgt :

« Art. 180octies. — § 1. Zodra de lijst is opgemaakt, is het ministerie van Buitenlandse Zaken verplicht exemplaren of afschriften van de lijst van de kiezers die in het buitenland verblijven, af te geven aan de personen die in naam van een politieke partij optreden en die dit uiterlijk vier weken voor de verkiezingsdatum aanvragen bij een aangetekend schrijven gericht aan de minister van Buitenlandse Zaken.

Elke politieke partij kan kosteloos twee exemplaren of afschriften van die lijst krijgen, voor zover ze een kandidatenlijst voor de betreffende verkiezing indient.

De afgifte aan de in het eerste lid vermelde personen van bijkomende exemplaren of afschriften geschiedt tegen betaling van de kostprijs, die door het ministerie van Buitenlandse Zaken wordt bepaald.

Indien de politieke partij geen kandidatenlijst voordraagt, kan ze van de kiezerslijst geen gebruik

teurs, fût-ce à des fins électorales, sous peine des sanctions pénales édictées à l'article 197bis.

§ 2. Toute personne figurant comme candidat sur un acte de présentation déposé en vue de l'élection peut obtenir contre paiement du prix coûtant, des exemplaires ou copies de la liste des électeurs pour autant qu'elle en ait fait la demande suivant les modalités prévues au § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Le ministère des Affaires étrangères vérifie, au moment de la délivrance, que l'intéressé est présenté comme candidat à l'élection.

Si le demandeur est ultérieurement rayé de la liste des candidats, il ne peut plus faire usage de la liste des électeurs, fût-ce à des fins électorales, sous peine des sanctions pénales édictées à l'article 197bis.

§ 3. Le ministère des Affaires étrangères ne peut délivrer des exemplaires ou des copies de la liste des électeurs à d'autres personnes que celles qui en ont fait la demande conformément au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, ou § 2, alinéa 1^{er}. Les personnes qui ont reçu ces exemplaires ou copies ne peuvent à leur tour les communiquer à des tiers.

Les exemplaires de la liste des électeurs résidant à l'étranger délivrés en application des §§ 1^{er} et 2 ne peuvent être utilisés qu'à des fins électorales, y compris en dehors de la période se situant entre la date de délivrance de la liste et la date de l'élection. »

B) Renumeroter le chapitre VI proposé, qui devient le chapitre VII, et l'article 11 qui devient l'article 12.

Justification

Il s'agit d'apporter une plus grande transparence quant aux différents traitements dont la liste des électeurs résidant à l'étranger pourrait faire l'objet.

Les électeurs résidant à l'étranger ayant des préoccupations et des intérêts qui leur sont propres, il est donc normal que les partis politiques leur adressent des messages appropriés, ce qui implique qu'ils aient accès à la liste de ces électeurs.

En outre, en réglementant explicitement l'accès à la liste des électeurs résidant à l'étranger, l'on met l'ensemble des partis politiques sur un pied d'égalité en terme de propagande électorale.

Christian BROTCORNE.

meer maken, ook niet voor verkiezingsdoeleinden, op straffe van de in artikel 197bis vastgestelde strafsanc-ties.

§ 2. Ieder persoon die als kandidaat voorkomt op een voordracht ingediend met het oog op de verkiezing, kan tegen betaling van de kostprijs exemplaren of afschriften van de kiezerslijst krijgen, voor zover hij ernaar gevraagd heeft volgens de nadere regelen bepaald in § 1, eerste lid.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken onderzoekt op het ogenblik van de afgifte of de belanghebbende als kandidaat bij de verkiezing is voorgedragen.

Indien de aanvrager later van de kandidatenlijst wordt geschrapt, mag hij van de kiezerslijst geen gebruik meer maken, ook niet voor verkiezingsdoeleinden, op straffe van de artikel 197bis vastgestelde strafsanc-ties.

§ 3. Het ministerie van Buitenlandse Zaken mag geen exemplaren of afschriften van de kiezerslijst afgeven aan andere personen dan die welke ze overeenkomstig § 1, eerste lid, of § 2, eerste lid, aangevraagd hebben. De personen die deze exemplaren of afschriften hebben ontvangen, mogen ze op hun beurt niet meedelen aan derden.

De exemplaren van de kiezerslijst van de kiezers die in het buitenland verblijven, die worden afgegeven met toepassing van de §§ 1 en 2, mogen slechts voor verkiezingsdoeleinden gebruikt worden, inbegrepen buiten de periode die tussen de datum van afgifte van de lijst en de datum van de verkiezing valt. ».

B) Het voorgestelde hoofdstuk VI henummeren tot hoofdstuk VII en het voorgestelde artikel 11 henummeren tot 12.

Verantwoording

Het is de bedoeling de mogelijke diverse behandelingen van de lijst van de in het buitenland verblijvende kiezers transparanter te maken.

Aangezien die kiezers specifieke oogmerken en belangen hebben, is het logisch dat de politieke partijen hen aangepaste boodschappen toesturen, wat impliceert dat ze toegang krijgen tot die lijst.

Door de toegang tot die lijst te reglementeren, worden alle politieke partijen wat de stembusreclame betreft op gelijke voet behandeld.